國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6023
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

◇本號敬告僑胞諸君

㈠爲適應環境需要，俾西人易於稱乎，故更改英文名字爲：TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
㈡中文名字仍用國信公司國貨商場
㈢所有職員均仍舊爲僑胞服務
㈣貿易政策，亦本以往之宗旨，貨眞價實
㈤電話，地址，一切照舊，敬希留意賜顧

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

即日船到大帮祖國
海味水貨登市

桂林馬蹄
泮塘蓮藕
沙坪粉葛
生鮮百合
檳榔芋仔
紅芽芋仔
大沙田柚
大肉甜蔗

農曆年節
各樣海味
應有盡有
候賜光顧

生猛金錢龜上市

中華民國四十八年

◎中國洪門民治黨駐加國總支部第十三屆職員表

正主委 王華進 副主委 司徒健予
執行委員 周玉生 簡建平 關邦健
伍灝漣 陳文彬 簡國安
呂定國 雷根 蔣安翹
梅拱學 林洪公 林伯勝
候補執委 趙榮鐵
謝志如 吳照光 馬發民
湯若谷 黃聖提 徐子樂
張明益
正監察 林進傑 副 林榮
監察秘書 黃鴻新
監察委員 廖遊猷 呂德初 呂禮庭
余寄 陳宜猷 林晉安
候補監委 宋甘泉 鄭新福 林耐康
劉壯傑 李熙榮
秘書主任 簡建平 副 許兆郁
科員 薛彬 吳一平
林岳生 陳樹英
財務主任 梁少如 副 鄭光益
科員 鄭其海 周永娥
劉社練 黃啓珉
外交主任 梅拱學 副 黃奕志
科員 簡建業 李榮
陳秋霖 張其
法律顧問 區鏡榮 梁其漢
宣傳主任 湯若谷 副 徐子樂
科員 林岳鎏 黃啓珉
黃大慈 鄭今後
組織主任 吳照光 副 鄭顯
科員 林雨亭 岑兆英
湯浪帆 關伯明
訓練主任 伍灝漣 副 馬發民
科員 林壯康 陳季瀛
曾子晉 周恭軾
文教主任 李華英 副 李如相
科員 簡而明 劉海平
李日明 李耀垣
生產主任 雷紹箕 副 張明益
科員 林其慶 蔣榮漢
關毓勳 王樾柏
社運主任 關邦健 副 謝志如
科員 黃啓珉 關文卿
蔡冠英 羅壽三
會計主任 鄭新福 副 黃聖提
事務主任 廖仁興 副 林望田
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

◎錦補碌民治黨達權社鳴謝

民國四十七年三月起
樂助黨社經費芳名
吳玉書 鄧結得 每十元
黃世眾 李華相 廖楷興 胡昌利
馬國廸 黃世眾 胡彬 每五元
張惠興 梁盈 馬福倫 胡昌利
每三元 梁如明二元 胡文義一元

沙堆僑安總會交代訊

雲訊。沙堆僑安總會。於是月廿五日下午壹時。舉行新舊職員交代典禮。各職員會員及各男女僑梓。依時魚貫而至。座爲之滿。首由朱華誠司儀。㈠齊集。㈡請衆起立。向國旗行三鞠躬禮。㈢請主席伯良就位。宣佈開會理由。㈣請文書英勵將全年來往文件報告。㈤請核數員崇莊立曜二君。將所核各數及銀行部報告符合無訛。報告畢。隨即舉行交代。㈥請監誓員李菘謙。領衆新職員起立。舉右手宣誓就職並致訓詞。㈦請全體舊職員宣告退職。㈧請舊文書英勵將各文件交與新文書李奕燦接管。㈨請舊理財廖崇垣將全部財政及銀行部據點交新理財胡立曜接理。㈩請監誓員將印信交連任主席廖伯良接受。請主席伯良君發揮新猷。并分發各新職員證書。隨而演講者多名。次第發揮鴻詞偉論。語皆中肯。衆報熱烈之掌聲。殿由李菘謙答謝。禮畢。同時並開首次會議。議決案多宗。閱決由二月廿二下午五時半。假座竹林園酒家。開聯歡春宴大會。料屆時必有一番鬧熱。當時并開茶會。歡叙一塲。如儀散會。洵盛會也。

陳族青年部職員揭曉

雲訊。此間陳穎川總堂青年部。於昨廿四日下午八時召開全體大會。改選民國四十八年度新任職員。到場者極形熱鬧。首由劉佳作榮坤宣佈選舉意旨畢。隨即公推德暉監票。錫祥。仲達唱票。精林。春和。子元。元阜記錄。開票結果。當選主任錫祥。德暉。財春和。榮坤。中文書記仲達。元阜。西文書記康强。池威。交際社解。元沛。文娛。卓舜。天任。燦豪。宏燕。福利。金漢。旺南。核數子元。金樂。庶務國渭。鳳民。總幹事熾廉。幹事七名。兼聘顧問宜顯。孔墉。少佳。品乾。華歌。繼堯。宜談。揭曉后咸慶得人。聞該部又定於三月十五日下午六時假座西湖飯店舉行第五周年紀念暨春節聯歡大會。報名處在該部。希各青年兄弟姊妹。踴躍報名參加。以敦宗親厚誼云。

汽油增加價錢

雲訊。英美及麥哥芬春汽油公司。現宣佈每加倫汽油。起價一仙。其他之公司宣佈。將未立即起價。加東之汽油公司。亦將每加倫起價一仙。加中草原。却亦增加汽油之價錢。此間汽油之新價錢。連稅在內。每加倫十八仙云。

雷達隊出動拘捕非法司機

雲訊。一隊雷達隊。已於一月八日開始。在本汝比區開始活動。該隊人員。已經指控二百五十名司機犯交通例之罪。據交通官員報告。各被拘捕者。均多被控有罪。

雷達隊於去年秋季。舉行安全運動。曾逮捕九百六十名非法之司機云。

太平洋民航機在加開始飛行

雲訊。加拿大太平洋航空公司。將飛往泛加航線每日飛行一次。即將開始飛往滿地可埠。已開始飛行加境。該公司董事長加林。在滿地可埠報告此事。他謂。每日飛行一次。並不能滿足飛起加境之要求。

該公司華務代理處之一。爲黃堃俠地保官事務所黃君。兼辦理移民等事宜

拍賣一大廈時歡迎各界參觀

雲訊。太陽報專欄記者華斯文稱。辛尼斯區安吉斯道一間大廈。昨公開拍賣。傢俬等亦拍賣。數百名市民。每名交五毛入內參觀。以作爲慈善慰。凡入內者。均參觀屋內各房間。另有一本目錄。予以說明。該目錄載。土庫。鋼門。洗衣房。華人房等。

又訊。服務該大廈之華廚馬榮。已有數十年云。

三千噸銅運日

雲訊。三千噸重之銅。於昨週末。自雲高華島之高威珍埠。運往日本。此爲又一次對外貿易。高威珍銅鑛公司董事長麥黨奴之成功。去年。該公司則運出八千噸之銅往日本。總値一百一十二萬五千元。

市民團結會致力消弭種族歧見

雲訊。雲埠市民團結會之工作。以消弭種族歧視爲主。故該會主席嘉雲則表示。會務之成功與否。則完全視乎該會會員志願報效工作。現在會務最重要爲使各界人民。明白會務爲人羣服務。爲公服務之重要云。

天主教會學校請求省府津貼

雲訊。卑詩省羅馬天主教學校。現要求省府撥欵協助。以爲發展教育。天主教學校謂。學校所需之經濟爲數頗巨。故曾請求雲埠皇族教育局撥欵。予以幫助。雲埠。域多利埠。汝路遜。錦碌。片市魯別。及白馬等區之教區學校。均聯合向省府呈文。求撥欵津貼。協助教育經費云。

醫生主張設立殘廢兒童學校

雲訊。雲埠教育局。將研究並調查雲埠殘廢兒童。應否需要有學校。爲他們受教育之需。雲埠兒童醫院主任哈利百架博士。日前曾向該教育局提議。主張當局考慮設立該學校。爲教育殘廢兒童之需求。

此舉將由負責捐助該兒童醫院之各個團體考慮後。始將之辦理云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 1-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大廈
新舊汽車
傢俬電器
按揭款項
利息低微
手續簡便
不論多少
僑胞光顧
極表歡迎

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 26
401 Columbia St.,
Vancouver 4. B.C.

內外各科 皮肉痛瘍
包脫雞眼 永無復發
風濕痔瘡 白髮轉黑
面瘡各病 紅黑悲粒
黑瘡血毒 各種瘡科
跌打刀傷 駁骨[illegible]
謝開禮醫啓

△公佈

本公司現聘梁天申君爲經紀人。凡華友如有生意，產業買賣，燕梳與金融等問題。請與梁君接洽。當必樂意代爲服務。

STANLEY T. S. LEONG

梁天申君

A. E. Austin & Co. Ltd.
2496 E. Hastings St.,
HA. 5800
梁天申住宅電話 KE. 6046

美寶
女界美容院
喜士定街東門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十三屆報字第一號

爲通告事。本總支部第十三屆職員。遵章於昨四日正式接任就職。由即日起。凡有關本總支部來往文件等。請寄交本總支部主任委員王華進。秘書主任簡建平二君接收。

右通告

全加各級黨部暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平

中華民國四十八年元月五日

簡氏傢私電器行最新辦到國語時代曲。粵劇。及粵語時代流行曲唱片
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
[illegible]文龍 白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾 何[illegible]鴻 [illegible]芬
王彥章撐渡 妙生 翠霞
情醉鴛鴦叢 羅劍郎 鄭碧影
無端之[illegible] 梁醒波 李慧
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
拗折鳳凰簫 天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張蕙芳 [illegible]仙
毛魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救弟 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
洗花局 芳艷芬 黃千歲
[illegible]綠玉郎 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慧
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一樓明月伴寒衣 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅 唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱 二
張露唱 蘇安娜 甜甜蜜蜜
姚莉唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 綠花二
林黛 春風遊龍
爲什麼不說話
[illegible]唱 馬[illegible]
葛蘭唱 我要飛上青天
燒水歌
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影雙雙
潘秀瓊唱我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下[illegible]花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月光的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
恨[illegible]
李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 了却發生在今朝
春宴

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司英國聯合航空公司及世界各大航空公司客票歡迎分期交欵兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，孝老金，家庭津貼，簽證護照，批約契據等

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，實三萬元，實價不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，實二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，實二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新平屋，街角，兩車房，實一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇千東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，實一萬三千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，實二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意閒日做五百元，旺日做一千二百元，每年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樓梯都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，
電話 MU1-3241 HA 6900Y 住 MU3-7451
簡而明林逸娟啓